

Paritair Subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen

Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts

Collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2014 betreffende de aanvullende sociale toelage voor het dienstjaar 2014

Convention collective de travail du 31 mars 2014 concernant l'allocation sociale complémentaire pour l'exercice 2014

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de leerlooierij en de handel in ruwe huiden en vellen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la tannerie et du commerce de cuirs et peaux bruts.

Art. 2. Voor het dienstjaar 2014 wordt het bedrag van 135 EUR van de aanvullende sociale toelage zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 juni 2009 (nr. 94341/CO/128.01), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 oktober 2011 (nr. 108044/CO/128.01), gekoppeld aan de evolutie van het plafond (maximaal toegestaan bedrag) dat van toepassing is inzake sociale zekerheid.

Art. 2. Pour l'exercice 2014, le montant de l'allocation sociale complémentaire de 135 EUR telle qu'elle est prévue par la convention collective de travail du 2 juin 2009 (n° 94341/CO/128.01), modifiée par la convention collective de travail du 21 octobre 2011 (n° 108044/CO/128.01), est lié à l'évolution du plafond (maximum autorisé) qui est d'application en matière de sécurité sociale.

In geval van verhoging van dit plafond zal het bedrag van de aanvullende sociale toelage automatisch verhoogd worden tot dit nieuw verhoogd bedrag.

En cas de majoration dudit plafond, le montant de l'allocation sociale complémentaire sera automatiquement augmenté jusqu'à ce nouveau montant majoré.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang op 1 januari 2014 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014. Zij is beperkt tot het dienstjaar 2014 en zal het voorwerp maken van nieuwe onderhandelingen voor de dienstjaren die zullen volgen.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014. Elle est limitée à l'exercice 2014 et fera l'objet de nouvelles négociations pour les exercices qui suivront.